

прозърѣста и ма оун· и по немъ

и до ста :

Нѣ . вѣ . еꙗ . ѿ матѣ . гла .
 Бъ онѣ . оуноша иетеръ пристож-
 пн къ ісвн . молж и и гла . оуун-
 телю блгын . уъто блго сътво-
 рю . да и маинъ жи вотъ вѣуь-
 нын . онъ же рече иемоу . уъто ма
 глешн блга . ии ктоже блгъ тъ-
 кло вѣ иедиинъ . аще ли хощешн
 въ жи вотъ вѣннитн . съблудн ဇа-
 повѣдн . гла иемоу кыла . ісѣ
 же рече иемж . иже не оубниешн .
 ии прѣлюбы сътвориши ии оу-
 крадешн . ии лъжнсъвѣдѣте-
 льствиешн . уъти оцла и мтры .
 и вѣзлюбн ближннаго свое-
 го яко и самъ сѧ . гла иемоу оу-
 ноша . вѣсм си съхраннхъ ѿ оу-
 ности моега . уъсо иесмъ и иеще
 не съконъумъ . и рече иемоу

ісъ· аще хощеши съвършенъ
 быти· иди продажъ имѣни-
 ие свое и дажъ инцинили· и и-
 мѣти имаши съкровище на
 ибѣхъ· и приди въ слѣдъ мене·
 слышавъ же огноша слово· оти-
 де скърба· вѣ бо имѣя сътажа-
 нна мънога· ісъ же рече къ огнен-
 никомъ своимъ· аминъ Глю
 вали· яко неудовъ вънити бо-
 гатоу въ цѣтвнє ибѣскои· па-
 кы Глю вали· яко огдовѣи ие-
 сть велькоудоч сквозѣ игълнѣ
 оушн пронти· неже богатоу въ
 цѣтвнє вжнє вънити· слыша-
 въше же огненци иего· днвлад-
 хоу сѧ зѣло глюще· кто огбо мо-
 жетъ спасенъ быти· възърѣвъ
 же ісъ и рече имъ· ѿ члвкъ се не-
 възможъ и есть· а ѿ ба въса
 възможна соутъ ·

42а

Со^ѣ · гі· е^ѣ · ѿ^ѣ матъ^ѣ · гла^ѣ · с^ѣкг ÷
Еъ он^ѣ · съвѣтъ сътвориша фа-
рнє^ѣн на іса· да и облъжютъ сло-
въмъ· и посълаша къ иемоу
оученкы своих· и съ нроднага-
ды гло^ѣще· оуунтелю вѣмъ яко
истинъ иесн· поутн вжню въ
истину оуунши· и не родиши
ии о комъ же· не зъринши бо на ли-
ца улвкомъ· рѣцн оубо налиъ уъ-
то ти сѧ мънитъ· достонно ли
иесть датн киносъ кѣсаревн и-
ли ии· разоумѣвъ же істъ лоука-
въствна нхъ и рече ии· чьто ли
искоушаете оубокрыти· по-
кажѣте мн стыглазъ кинось-
ныи· онн же прннесоша иемоу
пѣназъ· онъ же гла ии· ии ие-
сть образъ съ и написаннє· глаша
иемоу кѣсаревъ· тъгда гла ии·
възладите кѣсарева кѣсаревн·

и вжніа бвн· и слышавъше днвн-
шл са· и оставльше и отндоша ∂
Нѣ· гї· еꙗ· ѿ мат· гла ·сфі ∂
Реве гї· прнтъю сню· улвкъ
иетеръ вѣ домовнти· иже на-
сади виноградъ· оплотъли
и огради· некопа въ немъ тоун-
ло· и съзъда стълпъ· и въдасть
и дѣлателемъ и отнде· игадаже
прнде врѣмѧ плодомъ· посъла
рабы своих къ дѣлателемъ·
прнгати плодъ иего· и нынѣ
дѣлателе рабы иего· ового ви-
шл ового же оубнша· ового же
каменниемъ побнша· пакы
посъла ины рабы мѣножан-
шл първыихъ· и сътвориша
нимъ то же· послѣдъже посъла
къ инимъ снъ свои гла· оура-
млюютъ са сна моего· дѣла-
теle же иогда оузырѣша снъ

43а

рѣша въ себѣ съ есть наслѣдь-
нникъ придетъ и оубиеныи и-
и оудържныи достоиние и-
го. и наимъше и нажденоша и въ-
нъ изъ винограда и оубиша и-
иегда же придетъ гннъ вино-
града. чьто сътворитъ дѣла-
телемъ смигъ. глаша имоу
зълыи зълѣ погубитъ я. и
виноградъ прѣдастъ ииѣли
дѣлателемъ. иже въздадутъ
имоу плодъ въ вѣмна своих.
гла наимъ ісъ. и есть ли ублн ии-
коинже въ къннгадъ. каме-
ни иегоже не врѣдоу сътвори-
ша зиждиющи. съ бысть.
въ главоу оугълоу. ѿ ба бы-
сть си. и есть днвна въ оун-
ю нашю :

Соу^ї .ді. еу^ї ѿ ма^ї. гла^ї. сїз ÷
Еъ он^ї. гла ісъ народомъ. и оу-

ЧЕНИКОМЪ СВОИАТЬ. ГЛА НА МОСКОВЪ СЕЛИЩИ СЕДОША КЪННЖЬНЦН. И ФАРИСЕИ. НЕО ИЛНКО РЕКОУТЬ ВАИТЬ БЛЮСТИ. И СЪБЛЮДАНТЕ И ТВОРНТЕ. ПО ДѢЛОМЪ ЖЕ НХЪ НЕ ТВОРНТЕ. ГЛЮТЬ ВО И НЕ ТВОРЯТЬ. СЪБИРАЮТЬ ЖЕ ВРѢМЕНА ТАЖКАГА. И ОУДОВЪ НОСИМА. И ВЪСКЛАДАЮТЬ НА ПЛЕША УЛВУСКА. А ПЪРСТЪМЪ СВОИМЪ НЕХОТАЩЕ ДВИГНОУТИ НХЪ. ВСА ЖЕ ДѢЛА СВОЯ ТВОРЯТЬ. Да видали вондоутъ УЛВКЫ. Рашируютъ +же+ храннлища своя и величуютъ подъметы. Въ крилата ризъ своихъ. любятъ же възлѣгания на венеражъ. и прѣжесѣданія на сънилишнхъ. нарицати сѧ ѿ УЛВКЪ ОУЧИТЕЛЕ. вы же нарицаите сѧ ѿ УЛВКЪ ОУЧИТЕЛЕ. иди-

нъ во вашъ и есть оуунтель хсъ.
 въсн же вы братниа и есть. и о-
 цл не напицанте сеbe на земли.
 идннъ во вашъ и есть оцъ иже и-
 сть на нбсъхъ. ии парицанте
 ся наставници. яко настав-
 никъ вашъ идннъ и есть хсъ.
 а болни васъ боудеть вами слоу-
 га. а иже възнесеть ся съмѣрн-
 ть ся. и съмѣрн ся възнесет ся ÷
 Нѣ · ді · еу · ѿ мат · гла · рка ÷
 Рече гъ прнтию сию. подовь-
 но и есть цртво нбсъноie үлвкж
 црю. иже сътвори бракъ сноу
 своемоу. и посыла рабы своего.
 прнзгвати зъваныя на бракъ.
 и не хотахоу прнти. пакы по-
 сыла ины рабы гла. рьцѣте
 зъваныя и се обѣдъ мон оу-
 готовахъ. оуныци мон оупн-
 тѣнни исколени. и всѧ готова.

приди́те на бракъ· онн же не
 ради́въше оти́доу· овъ на
 село свое· овъ на коуплю сво-
 ю· а проуини илгъше рабы иего·
 досадниша илгъ и ижениша та·
 и слышаевъ цръ тъ ражни́ва са·
 и постълавъ вола своя· погону-
 ви оуби́нца ты· и грады ихъ
 зажиже· тъгда гла рабомъ сво-
 илгъ· бракъ оубо готовъ иестъ·
 а зъванни бѣша достоинни·
 иди́те оубо на неходища поу-
 тини· и илнко аще обрѣщете·
 призовѣте на бракъ· и ишь-
 дъше раби на поутъ· стъбъра-
 ша въсѧ также обрѣтоу· зълы-
 та и добрыта· и испытаниша
 бракъ възлекаши ихъ· въшь-
 дъ же цръ· ви́дѣ ѿ възлекаши-
 ихъ· ви́дѣ тоу үлвка· не объ-
 лауена въ одѣнии брауное·

45а

Гла иемоу дроуже како вънин-
де съмо. не имыи одѣнина
Брачънааго. онъ же оумълуха.
тъгда рече цръ слоугамиъ. съ-
вѣздавъше иемоу роуцѣ и нозѣ
възъмѣте и въвързѣте и въ
тъмоу кромѣшьнию. тоу
коудетъ плауя и скръжътъ зж-
бомъ. лънози во соутъ зъва-
нии мало же нѣвъраныиҳъ.÷
Сѣ. егд. ѿ мат. гла. симо.÷
Еъ онъ. пристоупиша оучен-
ции къ ісви, показати иемоу
зъданна црквьната. онъ же
ѡвѣщавъ рече имъ. не ви-
дите ли въсѣхъ сихъ. алииъ
глю валиъ. не имать съде оста-
ти камень на камени. иже не
разоритъ ся. сѣдящю же иемж
на горѣ илеонъсциѣи. присто-
пиша къ иемоу оученции его.

и́днномоу глиоще· пове́жь
 нали къгда си воудоутъ· и
 у́то и́стъ знаменниe твоего
 пришествия· и конъуанне
 вѣка· и ѿвѣщавъ ісъ рече и-
 ли· блодѣте сѧ никтоже ва-
 съ да не прѣблѣститъ· иъно-
 зи во придоутъ въ имѧ моє
 глиоще азъ иесмъ хсъ· и иъ-
 ногы прѣблѣстятъ· оуслы-
 шати же имати бранн· и слы-
 шаниe бранн видите· не оужа-
 санте сѧ· подобаетъ оуко въ-
 сѣмъ быти· иъ не тъгда и-
 стъ конъуана· въстанетъ во
 языкъ на языка· и црѣство
 на црѣство· и воудоутъ глади
 и пагоубы· и троуетъ по мѣ-
 ста· всѧ же си науло волѣ-
 зни· тъгда прѣдадатъ вы
 на скърбъ· и оубиютъ вы· и

БОУДЕТЕ НЕНАВИДНИИ ВЪСКЛИН
 ГАДЫКЫ· ИМЕНЕ МОЮГО РАДИ·
 И ТЪГДА СЪБЛАЗНЯТЬ СЛ МЪНОЗИ·
 И ДРОУГЪ ДРОУГА ПРѢДАСТЬ· И ВЪ-
 ЗНЕНАВИДНИЙ ДРОУГЪ ДРОУГА·
 И МЪНОЗИ ЛЪЖНИ ПРѢЦИ ВЪСТА-
 ПОУТЬ· И ПРѢЛЬСТАТЬ МЪНОГЫ·
 И ЗА ОУМЪНОЖЕННIE БЕЗАКОНН-
 ИА· ИСЛКНЕТЬ ЛЮБЫ МЪНОГЫ·
 ХЪ· ПРѢТЪРПѢВЫИ ЖЕ ДО КОНЬ-
 ЦА СПСЕТЬ СЛ ∂
 Не · ет · еуđ · ѿ мат · гла · скл · ∂
 Еть онѣ · ЗАКОНООУЧИТЕЛЬ ИСТЕ-
 РУ· ПРНДЕ КЪ ісви ИСКОУШИИ
 И ГЛА· ОУЧИТЕЛИЮ КАГА ЗАПОВѢ-
 ДЬ ИСТЬ ВОЛЬШИ ВЪ ЗАКОНѢ·
 ісъ же рече иемоу, възлюбиши
 га ба твоего въскли срдцьми
 своимъ· И всею дшюю своюю·
 И въсю мыслю своюю· СЕ ЕСТЬ
 ПЪРВАТА И ВОЛЬШНА ЗАПОВѢДЬ·

ВЪТОРАЯ ЖЕ ПОДОБЬНА ИН· ВЪ-
 ЗЛЮБИШИ БЛИЖЬНМОГО СВОЕ-
 ГО ТАКО Н САМЪ СЛ· ВЪСЕЮ ОУБО
 ЗАПОВѢДНЮ· ВЪ ЗАКОНѣ ПРѢЦН
 СОУТЬ· СЪВЪРАНОМЪ ЖЕ ФАРНЕѢ-
 ОЛЪ· ВЪПРОСН ТА ІСЪ· ЧУТО СЛ
 ВАЛЪ МЫННТЬ О ХІВЧ УНН ИСТЬ
 СНЪ· ГЛАШАЛ ИМОУ ДВДВЪ· ГЛА Н-
 МЪ КАКО ОУБО ДВДВЪ ДХМЪ НА-
 РНЦДАИЕТЬ Н ГА ГЛА· РЕУЕ ГЪ ГВН
 МОИМОУ СЛДН ОДЕСНОУЮ МЕ-
 НЕ· ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖЮ ВРАГЫ
 ТВОЯ· ПОДЪНОЖНИЕ НОГАМА
 ТВОИМА· АЩЕ ОУБО ДВДВЪ ДХМЪ
 ГА НАРНЦДАИЕТЬ· КАКО ИМОУ И-
 СТЬ СНЪ· Н ННКТОЖЕ ИМОУ НЕ
 МОЖЕ ѩВѢЩАТИ СЛОВЕСЕ· НН
 СЪМНѣ КТО ѩ ДНЕ ТОГО ВЪПРО-
 СНТИ ИГО К ТОМОУ ·
Софї ·стї ·еуї · ѩ ма · гла · снф ·
 РЕУЕ ГЪ· АМИНЪ ГЛЮ ВАЛЪ·

тако не мимондеть родъ съ·
 донъдезке въса боудоутъ· не-
 во и земля мимондеть· а сло-
 веса моя не мимондоутъ· а
 о днн томъ и о годннѣ тон· нн-
 ктоже не вѣстъ· нн англн не-
 бесънн· тъкмо ѡцъ мон іедннъ·
 такоже во бысть въ днн поевы·
 тако боудеть въ днн сна улвук-
 скааго· такоже во вахоу въ днн
 прѣже потопа· іедоуще и пн-
 юще· женающе сѧ и погасающе·
 до негоже днне въннде нон въ
 ковкуегъ· и не оюотнша донъ-
 дежке прнде вода и възатъ всѧ·
 тако боудеть прншествнє
 сна улвукскааго· тъгда два
 боудета на селѣ· іедннъ пон-
 моутъ· а дроугын оставля-
 ють сѧ· дѣѣ мелюющи въ жърнъ-
 вахъ іеднна поемлетъ сѧ· а

Дроу́гага оставляи́тъ сѧ· въдн-
те оубо тако не вѣсте въ коу-
ю годинноу гннъ вашъ приде-
ть· се же видните· тако аще бы
видѣлъ гннъ храминны· въ
коуjo стражю татъ придесть
въдѣлъ оубо бы и не бы далъ по-
дѣрыти храма своєго· сего ра-
ди бы коудѣте готови· тако въ
ниже не мѣните уасъ снъ улвѹ-
скыи придесть ·

Нѣ · ·**гі ·** егѣ ·**ш** матъ ·**гл** ·**сн** ф ·**÷**
Рече гъ· приг҃тъю сию· подобъ-
но есть цртво нбсъное· улвкж
црю· иже приг҃тва своя рабы·
и прѣдасть имъ имѣнне свое·
овомоу дастъ патъ талантъ
овомоу же дѣла· овомоу же иеди-
нъ· комоужъдо противоу снлѣ
своен· и отиде авни· шедъ же
приимыи ·**е** · талантъ· дѣла

о ииχъ· и прнобрѣте држ-
гѹю ·ε· таланътъ· та-
коже иже ·в· прнобрѣте и дроу-
га ·в· а прнмыи юдннъ· шьдъ
раскопа землю и съкры сребро
гнна своего· по мънозѣхъ врѣ-
менъхъ· прндѣ гн рабъ тѣхъ· и
сътаза сѧ съ иини о словесн· и прн-
стоупль прнмыи ·ε· таланъ-
тъ· прннесе дроугѹю ·ε· тала-
нътъ· гла гн ·ε· таланътъ мн
иси прѣдалъ· се дроугѹю ·ε· та-
ланътъ прѣоврѣтохъ иин· и
реуе иеноу гннъ иго· добрыи ра-
бѣ влагыи вѣрьи· о малѣ вѣ вѣ-
рыи· надъ мъногы та поста-
влю· вѣнди вѣ радость га свое-
го· прнстоупн же прнмыи
в· таланъта и реуе гн ·в· тала-
нъта мн иси прѣдалъ· се дроу-
га ·в· прѣоврѣтохъ иина· и ре-

ЧЕ ИМОУ· Г҃Ь ИГО ДО-
 БРЫН РАВЕ БЛГЫН В'БРЬ-
 НЕ· О МАЛКЕ Б'К В'БРЫНЬ НАДЬ
 МЬНОГЫ ТА ПОСТАВЛЮ В'БНН-
 ДН В'Я РАДОСТЬ Г҃А СВОИГО· ПРНСТЖ-
 ПН ЖЕ ПРННМЫН ИДНННЬ ТАЛАНЬ-
 ТЬ· Н РЕУЕ Г҃Н В'БДАХЬ ТА ГАКО ЖЕ-
 СТОКЪ ИСН УЛВКЪ· ЖЫНЕШН ИДЕ-
 ЖЕ НЕ С'КЛАВЪ· Н С'БНРДИШН ИДЕ-
 ЖЕ НЕ РАСТОУНВЪ· Н ОУБОЛАВЪ СА-
 ШЬДЬ С'КРЫХЬ ТАЛАНЬТЬ ТВО-
 Н В'Я ЗЕМЛН· СЕ ИМАШН ТВОИ· Ш-
 В'ЕЩАВЪ ЖЕ Г҃НННЬ ИГО РЕУЕ ИМИЖ·
 З'ЛЫН РАВЕ Л'БННВЫН· В'БДА-
 АШЕ ГАКО ЖЫНЮ ИДЕЖЕ НЕ С'КЛАВЪ
 Н С'БНРДО ОУДОУ ЖЕ НЕ РАСТО-
 УНХЬ· ПОДОБАШЕ ЖЕ ТН В'БДАТИ
 СРЕБРО МОИ· Т'РЖЬННКОМЬ Н
 ПРНШЬДЬ БО В'БЗАЛЬ ОУБО ВЫХЬ
 СВОИ С'ЛНХВОЮ· В'БЗАМЕТЕ ОУ-
 БО Ш НЕГО ТАЛАНЬТЬ Н ДАДНТЕ

… обрѣтъше коудоу вѣнести е-
го· народиа ради· вѣзлѣзъше
на храминиоу· сквозѣ скждѣ-
льникъ· нижъвѣснша и съ ло-
жьми прѣдъ іса· и вндѣвъ вѣ-
роу ихъ рече иемоу· улбүе ѿпож-
шають ти сѧ грѣхи твои· и на-
удаша помышлати въ соѣ-
къннжъннцн и фарисѣн глю-
ще· къто есть съ иже глють
хѹглоу· къто може ѿпожа-
ти грѣхи· тъкио іедиинъ вѣ-
разоумѣвъ же ісъ помышле-
ния ихъ· и ѿвѣщавъ же рече
иагъ· чьто помышляете въ
срѣдцихъ вашихъ· чьто есть оу-
догѣи речи ослабленомоу· ѿ-
пожшають ти сѧ грѣхи твои·
или речи вѣстани и ходи· иъ
да оувѣсте яко власть ими-
ть сиъ улбүескыи на земли

Шпоуашати грѣхы· рече же о-
 славленому тѣвѣ глю· въста-
 ни и възьми ложе свое· и иди
 въ домъ свои· и авни въставъ
 предъ именемъ на немъ-
 же лежаще· и идѣ въ домъ свои
 слава ба· и ожасъ прннатъ я
 въса· и славлахомъ ба· и испъ-
 лиши сѧ страхъмъ глоще·
 тако видѣхомъ днѣна днѣсь ∂
 Нѣ · в· ег· ѿ ло· гла · нд· ∂
 Рече гъ· тако хощете да творю
 вамъ улвци и вы творите и-
 мъ тако же· аще любите лю-
 бящага вы· кака вамъ хвала
 есть· ибо грѣшкынци любя-
 щи ихъ любятъ· и аще благо-
 творите· благотвориши-
 мъ вамъ· кака вамъ хвала
 есть· ибо грѣшкынци то же
 творятъ· и аще въ здѣшъ да и-

50а

те. ѿ нихъже умите въспрн-
иати. кака вами хвала и есть.
нео грѣшиици грѣшиико-
мъ въ здани даютъ. да въспрн-
имоутъ равено. обауе любите
врагы ваша. и благотворите. и
въ здани даите. и ичесоже уа-
юще. и боудетъ мѣда ваша
мънога. и боудете снобе вы-
шьнлаго. тако тъ благъ есть.
на невъзблагодѣтыиа. и зъ-
лыиа. боудѣте оубо щедри. та-
ко же и оцъ вашъ щедръ есть. \div
Софії. Г. Еф. ѿ лої. гла. ма. \div
Еъ онѣ. проходи ісъ. видѣ улка
мытаря. именемъ левгню
сѣдмца на мытиици. и ре-
зе илю иди по мънѣ. и оста-
вивъ въсѧ. въставъ въ сѣдъ
иго иде. и сътвори чрежение
белое левгн илю въ домоу

своеиъ· и бѣ народъ лѣногъ·
 мѣдѣнкъ· и ниѣхъ иже не
 вѣхоу съ иими вѣзлекаще· и
 рѣптахоу кѣнжѣнци ихъ
 и фарнѣн· къ оѹенїкомъ и-
 го глѣюще· поуто съ мѣдѣнн-
 кы и грѣшьнкы· и есть и пни-
 тъ· ѿвѣщавъ ісѣ рече къ иими·
 не тѣбѣ и моутъ съдравнн
 врада иѣ болашн· не прідохъ
 во прізъватъ правъдѣнкъ·
 иѣ грѣшьнкъ вѣ покаанніе ÷
 Нѣ ·г· ѿлѣ ·лѣ ·глѣ ·зѣ ÷
 Бѣ онѣ· и даше ісѣ вѣ градъ на-
 рицаемыи наинъ· и съ иими
 идлакоу оѹенїци иго и на-
 родъ лѣногъ· яко же пріблн-
 жиша сѧ къ вратомъ града·
 и се и зношаахоу оѹмѣрѣшъ
 сиъ иноудыи мѣрѣ своим·
 и та бѣ вѣдова· и народъ ѿ гра-